

## SOCIAL ANALYSIS IRAJ MIRZA'S POEMS AND MALEK O-SHO'ARA BAHAR'S POEMS

L. Moradi

MSc in Persian Language and literature department, Vocational and Technical College, Boroujerd, Iran

Published online: 15 February 2017

### ABSTRACT

Iraj Mirza and Bahar were born out around the Iranian Constitutional Revolution in their literary life. This revolution has had a profound impact on poetry and social thinking. As the poets mentioned in the past glories of the past and paid this tendency is usually seen in the society is in crisis and disaster and the crisis and disaster was nothing but colonization of foreign countries. Freedom and liberal center of the Revolution and thus poets and writers sought to people, the more liberal the lead. Due to this, the aim of this paper is to study the social implications of Iraj Mirza's poems and Malek o-Sho'ara Bahar's poems and compare them.

**Keywords:** Iraj Mirza, Malek o-Sho'ara Bahar, the social themes of freedom, patriotism.

### 1. Iraj Mirza and Malek o-Sho'ara Bahar, the social poets

The Poets (Iraj and Bahar) were born out around the Iranian Constitutional Revolution in their literary life. This revolution has had a profound impact on poetry and social thinking. As the poets mentioned in the past glories of the past and paid, this tendency is usually seen in the society is in crisis and disaster and this is nothing but chaos and tragedy of colonization by foreign countries. Iraj cannot be considered as part of any literary group. He has worked on every type lyrics and most of them have not been successful. Iraj If there ever tries to show everyday life in contemporary Iran. His poems and thoughts in the abstract and mystical obfuscation are improbable.

Author Correspondence, e-mail: [author@gmail.com](mailto:author@gmail.com)

doi: <http://dx.doi.org/10.4314/jfas.v9i1s.725>



His thoughts are with various forms of it spring the facts. Call of political protest as much as he understood the necessity of revolution and evolution, not a loud and clear - as a result of his long and varied service in the state, with the grim realities of life amirs understand the social situation feels good to be fundamentally altered, but the laws of historical development of society, and the role of the masses in the struggle for social transformation, knowledge is not true. A party is not affiliated in any category and their direct involvement in the political affairs of the states along. He is not a man of action, but also patriotic poet who dearly loves his people and social justice and not the misfortunes of the country and its people. With all this talk, I talk to the intensity of mystic unity and love and not Farokhi and if current parody and humor and cleverness, which he ran in the veins and skin word, cold and fire off his latest protests and it gives an elegance and gentleness. But from a social perspective, poetry valuable Iraj is remarkable in these poems, thoughts and pains democratic society reflected well as spiritual deception and hypocrisy exposed, misery and ignorance of the people, bad habits and superstitions and religious intolerance, and highly discussed and criticized and a high position in his poetry to express an unfavorable situation of women in Iranian society, dedicated with a series of statements about the poet's mother and maternal love poems about children and youth completed (in poetry Iraj Mirza, pp. 10-8).

Tell the truth and poetry in Bahar as it is believed that the Bahar was never in poetry and independent of the particular method and his contribution to open new ways and create new contents, even Iraj, no, it does not pretend to be progressive, not less. He cannot practically none of his literary activity, foot goes beyond the scope of our stature in other words, what works and what Pale shorelines passionate patriotic poems and their social, always a poet, scholar and professor ode head (from Saba to Nima, p. 339). Muhammad Ali Sepanlou about Bahar thus says Bahar has experienced periods of the history of folded sheets, the sheets are eating the Constitutional Revolution was Eminence is able to cause a fresh perspective to the literary and social poets in particular is a unique stage for this reason, Bahar than the poets who have appeared during these seven years was higher virtues, which are the words "gifts of" know (Poem of Bahar: p. 9). It seemed to him that the poet teaches that a nation born of revolution, the human rights, and here is the odes Bahar, rather than to the courts and centers of power - as was customary - to force people to pay praise. Cheshme Roushan where the author pointed to the historical information and reserves Bahar of love Bahar and interest to the date of Iran, "said Bahar themes of Iranian history was up and out of patriotism and loved it. The story of the ups and downs of our nation has spoken "( Cheshme Roushan, p. 456). If two large whales are hunted in Bahar of poetry, of "Homeland" and the other "free" and the

praise of freedom of Bahar and beautiful tribute to the concept of home, in his book there again. Bahar due to the relatively extensive knowledge of the past and the emotional excitement and fascination that he was in the past, the eulogy House "freedom" and "Homeland" (the periods of Persian poetry, pp. 38-37).

## 2. The common social themes in the poetry of Iraj Mirza

Iraj Mirza and successor of the deposed Ahmad Shah Pahlavi monarchy in Iran believes that the government would not change the situation:

The world knows well his account  
This calculation is far Zaki  
Ahmed from the bed to come down  
Put the rest on the side  
Into account, including the Arshmary  
"Ahmed" and "side" is one  
(Divan, p. 175)

In allusion to Iraj Mirza Ahmad Shah and his numerous trips to Europe says:

Ahmad La Nisref:  
I should be king  
Our king is unwieldy and dodge and wacky  
And everyone has left the throne  
Book Image is of European hotels  
Do not give up of course color is the same as Ahmad La Nisref  
(Divan, p. 168)

Part Iraj In the absence of Mohammad Ali Shah and believes his death was no damage has occurred to the country:

Mohammad Ali Shah's death:  
The burden of being more or less in the world  
Look who has more or less died  
Wooden door meeting of booty  
Those who died on the tail temperature  
How much of the world perished Bean  
What steadfast persons died

He was not a blessing on  
I say it was the abundance of death  
Jude and cream to just say no  
He died there and cream  
If you lived in any respect  
Dear died in Italy  
Suffice to say, the date of his  
Mohammad Ali Shah died.  
(Divan, p. 176)

Iraj Mirza also influences the mode of foreign and colonial conspiracy, did not bring nothing but misery and corruption, says:  
Khosrow If you forget, you are not in the nature do not forget the words of Dlavyz  
Install a just ruler with total area  
Do not forget to hold Iran  
Police established that the Gulf state of urinary  
Do not forget the sharp temptation fire  
When the Police and the Cossack was  
Do not forget to end corruption and violence  
Both the south and the north, the name of this aircraft  
Avoid the last day of work and do not forget  
(Divan, pp. 196, 195)

The purpose of the police, the police South (S. P. R.), which is an organization that was under the influence of the government in the south of England was founded. At the time, the government of Russia and Britain were competing fiercely with each other. The first breakthrough came in the area north and the south of the country, demanding that the government would seek the eradication of alien the organization to eliminate the influence of foreigners in the (Iraj Mirza Divan: p. 280).

Iraj Mirza in a piece of couplets "literary revolution" to the theorem of immigration refers to the First World War He is not looking to immigration and immigrants with optimism and the event, patriotism born perpetrators knows and it is unclear whether this statement is the result of personal morality and everything to mockery, or indeed the behavior of immigrants and

their leaders to smell and attract private financial interest is in the air, in the final part of his people, he admits the destination is unknown (Iraj Mirza Divan: p. 264).

Iraj Mirza lyrical also excellent for fans of Finance and the vizier and the bread of poems and the NoBahar and Bahar was the manager of the Poet Laureate, send, Iraj Mirza below the lyric was written:

" You come back, sir, I beg the question of bread and bread, I do not stop".

Iraj lyric printed Bahar but also private notes issued thereunder and wrote:

" Highness Iraj Mirza Jalal Almmalk dinner and lunch with homemade bread just says, I hope the public Bread their home equity and no one lost. "( Iraj Mirza Divan: p. 230)

### 3. The current social themes in the poetry of Bahar

#### Saghi Letter

These couplets during the First World War, the country have been invaded uninvited guests, the songs and the glories of ancient Iran have learned to regret:

Give it a dream brought Saghi

Wine produced in the brain twists

Drinks the wine itchy stone

Europe is softer than silk.

He drinks the wine of Prussia

There is a shot of air to Russian

Wine drinks the UK

Lord Germain with Jalis

If the wine takes Wilhelm

Other than take the map

If Nicolas wine drinks

The other eye wears hurt us

The division of opinion wears

Our compassion back to close

Wines that the drop

Take a sip of the line judge

#### **Prediction:**

The ode in 1953 AD. Q In the midst of war in Tehran said the newspaper had published Nobahar. At that time the country was distracted and public hungry for reform. Bahar is thought to be predictive stated:

Bohol to cope plant  
The black cloud shines deal  
Wait a dinner in the dark sadness  
East skirt gives the fish  
Stay in the deep dark Icefield  
Solar power is a way to cope  
Chahsar home and loved paragraph  
Stay up the whole Azizi deal  
The judgment of the ten claims  
Tomorrow to testify before a deal  
The malevolent oppression today at Cannes  
The other day pleading deal  
Austin comes out of the power  
The nature of the error copes  
The soil valor razor  
Weighted plain black round deal  
Beggars die, and the people  
On the back of the saddle king deal  
Always look on the serf  
All Kamha look deal  
For, no one has the right  
Bohol has a hand of sin deal  
Unless the crime happened  
Unless the welfare of the coming disaster  
But thou shalt be innocent and it is round the hat

Damavandieh:

This ode to that of his masterpieces, in 1962.. AH is written. In the year to stimulate foreign chisel and social chaos and weakness in the government was in the press. Damavandieh ode to influence the situation in Tehran was written:

Dave White of feet in paragraph

Dome of the usual world

Poets with colonial policies to fight arises, the pain and anger and misery and endless suffering of the people speak, loves heroes of the revolution and freedom. The infidels and traitors, and the image aggressive spirit of the times, people to invite and encourage social and political affairs.

Bahar big advantage is that there has been attributed to the school of ancient poetry coincide with people's needs and his voice on issues and events that fellow had made him anxious and excited, lift. In the course of his eloquence, especially in terms of mental discipline and coordination between long and short verses are remarkable. In 1946 AH. BC One year after the accession of Muhammad Ali Shah, according to some arbitrary exercise of his head back and nationalists and constitutionalists were confused and worried, as detailed in paragraph composition "mirror lesson" Anthem a brief history of the kings of the period from the beginning to the end of the reign of Kiomars till Mozaffaraddin Shah written off and admonished the king and the lyrics by Moshir al, court minister, Mohammad Ali Shah sent.

System starts with this line:

Pasbana, a couple of drunken and Sleep

Constable not to sleep, wake the vector

And ends with these lines:

But the work is legendary kings Khosravi

Shaha king royal escape character

Khosravi is involved in the estuary every drunk and crazy

Yes, there is a pile of luminous House of Butterflies

The code is now in the house of God, but you are not

Because your home is not a home Khosravi ruins

Rich and prosperous, and giving me this house

Gradually away from home and foreign

One fine Bahar poems is Ode the work of God in the history of Jom d 1948. AH few weeks before the conquest of Tehran, poems and when people sought refuge in foreign embassies in Tehran, Khorasan newspaper publishing and sympathy with the people organizing efforts of the people of Azerbaijan, Gilan and Esfahan has stated:

The poem begins like this:

Of the freedom of speech to make a mistake

Work of God

Religion is separate from religious

Work of God

And thus ends:

Ecology of Soil and Water quarter of civilization was

Except Khorasan broken

"Whatever the height of the body is sick."

Work of God

Ode scenario when Muhammad Ali Shah to support the government of Tsarist Russia and miss Astarabad Hill (today's Iran) in Tehran attacked and defeated the nationalists, due to the construction of Khorasan ode Farrokhi birthday of Sultan Ahmad Shah in January 1950. AH in governing the legs, he was later published in a newspaper Nobahar. In 1950 Zihajeh the tsarist Russian ultimatum to Iran and the revolution began. Bahar "of yours" in the city of Mashhad and in newspapers published Nobahar:

Han Iranians, Iran has sought blast Darius country

Kian property boundary in the mouth

Where is the honor of Islam small nationalist movement?

Rashid Brothers weakness of all Chrast?

Iran Iran's yours is yours!

Kane Islam to the foot of the cross

Call formidable foe to the north and south

Spirit of civilization to secure verse lip

Din Mohammad Gharib orphan Iran

The orphans and the poor goodness of our regulations

Iran Iran's yours is yours!

Russian government of North Wright Kane on Frost

The religion of the gaze initiated

The first seeds of hatred soil

To the confiscation of the pre-recorded

Have the courage to answer catch

Iran Iran's yours is yours!

They gave us a few tricks of the enemies

Iran to play a conspiracy

When we play a drunk

How long have the honor



Grtan the honor to be here

Iran Iran's yours is yours!

In the year 1950 AD AH Doleh Haji Samad Khan Shija the Tsarist Russian government assistance to Azerbaijan was dominant, sympathy Liberation Azerbaijan Azerbaijan poet reminds piece written and published in the newspaper Nobahar, the piece begins as follows:

Nocturnal Saba now Khavrstan

Up at dawn to Azerbaijan

Pass out of the Sahand Mountain

Abeer towards me and pick Posts

"For us, that is," as well as in 1940 Ah, the nation was still afraid of the civilized world culture and owners of new ideas and was concerned with the stick excommunication. Mashhad is written and published in the Nobahar newspaper. Ode to a critical gift which is addressed to Sir Edward Grey is the British foreign secretary. In 1949 AD Q Hbl solid rope in Khorasan newspaper written in Calcutta has promulgated. The system of Russian-British Treaty of 1907 divided the country into two zones of influence and pulling the rail throughout Iran with foreign capital is mentioned and that day is the most famous political odes. Is it like to be a man Tirbahar due to the relatively extensive knowledge of Iran's past due to emotional excitement and fascination that in the past than he was. The home is the best musician of freedom (From spring to Shahriar, pp. 268-266). Since Bahar is the traditional classical poets and return than other poets have constitutional concepts and critical thoughts, in the form of its social and popular poets form expression. Perhaps because of this revolutionary poetry and poets, spoken word poetry, as he had influence among the people, is not, in the minds of people fit yet odes with new content and political insight and critical poems as rare or unique. The advantage is that with the appointment of an ancient poetic tradition has poetry coincide with the demands of the people. Spring Break Mohammad Ali Shah and the restoration of constitutionalism in Iran, tyranny death is such good news (Bahar Divan, vol. 1, p. 185)

It was over ten times overwhelming

The property was comfortable, Mulk Allah

Morning fortune, during the night

Alhamdollah, Alhamdollah

A few sorrows led us

John's friend was sad; my heart was drowned in blood

The name of our country, there were blue

And today was humbled enemy  
 Suddenly Fatah movement, hard saddle  
 Alhamdollah, Alhamdollah

A few days before this victory and in the throes of authoritarian rule Muhammad Ali Shah sings such as: (Bahar Divan, vol. 1, p. 183)

The right of freedom of speech errors

Work of God

Shah Mir drunk drunk Sheikh

Work of God

Saddle nation vortex turbulence ship blast

Work of God

Spring is in the betrayal of Ministers and the rulers say:

Wrong country and Ministers

If the language is not in the mouth

The wicked rulers

Instead of talking and not rob

A friend and fan

Everyone to work and not my age

Elsewhere in the Bahar, when the Russian and British homeland was divided into two spheres of influence

Addressed to the king says:

Pasbana has some of the weakness and Sleep

Constable not to sleep, wake topping, Han!

Prospective his herd without a shepherd of Span

The wolf and the lion shall lay a Dyane

It also has to grab the bait, the grip

### **Each blood of infected herds and mouth harp**

#### 4. Social Analysis and poet laureate poems Iraj Mirza Bahar:

One of the main themes of poetry and poets of this period of our study (Iraj and Bahar) is the issue of freedom. Freedom and liberal center of revolution and therefore poets and writers sought to people, the more liberal the lead. Iraj poems of human freedom, in many cases, the lack of freedom for women and their limitations are noted. Iraj On the other hand argues that

the Iranian people do not understand what the law and freedom and speak to them in this regard, like hitting the iron is cold and no benefits. Bahar's poet laureate, always liberal in his poems raised and tried to keep up with poems, you encourage people to freedom. Other relevant themes in the poetry of the poet (Iraj and Bahar) are social criticism. Iraj Mirza according to time, place (the revolution and colonial domination) always poems critical of the situation perhaps the most common theme of social criticism and words are formed. He has a wide zone of criticism, including criticism of rulers (according to the prince of their own) criticism of Ministers, criticism from scholars and clerics and fanatics, criticizing the chaos in the country..... Bahar is also a great poet laureate of social criticism. Due to the age and condition of the country and feel cluttered and disorganized colonial rulers and hope for the conquest of Iran, criticism and social criticism poems constitutional period abundant there. He, like Iraj, the incompetent rulers, ministers, passive, ignorant laity, political factionalism, he method of voting and elections in the country, the chaos and idolize the backwardness of the foreign and critique.

Other themes that can be found in the constitutional era poet's criticism of the government and decisions of the Assembly began to oppose them.

Bahar in the field says:

Rant together by mass

Each of the verbal language is ambiguous

Forum of work waiting

RA harvest ethnic sitting on understanding

Ethnic looked everywhere dynamic

What a way to fill the and restaurant

Iraj Mirza thinks in this field, such as spring

And believes that the minister is accompanied by ministers only draw:

Ministers do not appear

Indeed, people see

This is the wrong place for this

See not, just listen

Those ministers are to take

Haq, the Knox

Other social issues addressed in the constitutional era poetry, cultural issues, such as:

Women's status in the trappings of Western society is social corruption, the tendency to superstition. The most prominent is the ignorance and superstitious. Poets attempted to

criticize the ignorance and backwardness, the people of Iran, they have to learn the knowledge and encourage the development of different tasks. Laureate Bahar, the cause of all misery and chaos in the country knows people's ignorance:

Alas, alas poor country's labor market

Alas, alas, this was our ignorance causes

Alas, alas, our beloved husband was

Alas, alas, the country was devastated old

One of the themes that have been considered during the constitutional conflict and issues related to it. From the viewpoint of warrior poets, war is the means to achieve freedom and social justice. On the other hand, the negative views of some of the poets than the war, the poet laureate Bahar with a negative view of war and bloodshed and looks at the consequences of peace and friendship to the human race:

The Owl and the whine of his

Where ever the wind cut his trachea...

Love of country and patriotism have always existed as a central theme in the poets constitutional and sought to bring them home and show their interest more people in the country to patriotism encourage and preserve it in the context of our two poets (Iraj and Bahar) share this vision: Iraj in this regard says:

We are the children of this school

All clean soil Iranian

All brothers home

Such kind of soil material

We place our mother country

Our group of patriots

Bahar poet laureate of the interest and love of country, it says:

Whoever does not love the disbelievers in the country?

Al-Watan said the prophet is the meaning of love

Poets of women and women's issues in constitutional period, in his poems have been proposed.

However, each with its own perspective, for example, I want freedom and social activities of women, women like men who believed in other communities in an effort to complete and pay and there is no problem, but in women hidden in tents and did not work out, Iran believed that

the veil should be removed in order to find the Ronaghi looking further into the issue and Iraj She criticized the wearing of headscarves and women.

Poet Laureate spring, due to the closed society of the time, criticism of the status of women, and believes that women should pay to acquire knowledge and social activities, community to flourish. Even the women will rise up and revolt men to fight their way to freedom. Another characteristic of the poetry of the constitutional period, which we discussed poets (Iraj and Bahar) appears, enter the political themes in poetry. The situation is confused, politically engaged people, the masses of people who want to change the system of government; the situation is politicized poetry and as a political instrument in the hands of fighters and revolutionaries. Some of the poems are written on special occasions, or to describe the cause of a particular event occurring in the country. One of the issues the two poets (Iraj and Bahar) jointly has the influence of foreign and colonial conspiracy. The poets were trying to criticize the colonial conspiracy, people are aware of this. For example, the poet laureate of the Ode to Bahar became very famous in his time, addressed as "Sir Edward Grey" foreign minister warned that the British and the Russians criticized the 1907 treaty.

Chi-wise minister who world

When you order the Secretary Henry Wise

Your days of Tibet, Iran, Afghanistan

The three-door RH antagonist structural building

Iraj Mirza has written many poems in this field:

UK Russians say

Kurdish New Year bond

Referring to the oppression in society is one of the most common themes in the poetry of Iraj and Bahar.

Constitutional period due to unfavorable conditions and increased social injustice and oppression rulers, poets and writers used the pen or in the form of verse and prose, the status quo and poet complaining so your audience against oppression and cruelty were stimulated Board.

Bahar in the field says:

When the king and friend to the oppressed

Some people like

It has a fat bunny eating

And the other of blood was boiling angry

Slim and the rest of this ferment for a few?

The poets (Iraj and Bahar) were born out around the Iranian Constitutional Revolution in their literary life. This revolution has had a profound impact on poetry and social thinking. As the poets mentioned in the past glories of the past and paid, this tendency is usually seen in the society is in crisis and disaster and this is nothing but chaos and tragedy of colonization by foreign countries.

In this Bahar with reference to the historical epic, Iran is well described in the past, and speaks with regret of the distant past:

Kiomars Shah was the first treasurer of the treasure

Oppression and injustice were covered four days

The container was also unaffected

The Dead and Dave find the Tahmoores was subdued

The volume of buy and happy life serf was

These were the years of the country's freight

But in poems Iraj Mirza, the associated memories and remembering his past days, has been proposed.

## REFERENCES

1. Bahar, Mohammad Taghi, poetry penned by Mehrdad Bahar, 2C, publications, birch, Fifth Edition, Tehran, 1989
2. Bahar, Mohammad Taghi, poetry, 2C, penned Chhrzad Bahar, birch Press, second edition, Tehran, 2001.
3. Sepanlou, Muhammad Ali, in Bahar of poetry, publications, Tehran 1995.
4. Sepanlou, Muhammad Ali, in poetry, Iraj, The Times, Tehran 2000
5. Mahjoub, Mohammad Jafar, Iraj Mirza Divan, publishing ideas, third edition, 1974 Tehran.
6. Mohammadi, Hassan Ali, from spring to Shahriar 20 C, publishing organ, third edition, 1996 Tehran.
7. Yousefi, Gholamhossein, Cheshme Roushan, publications, Eighth Edition, Tehran 1998.

### How to cite this article:

Moradi L. Social analysis iraj mirza's poems and malek o-sho'ara bahar's poems. J. Fundam. Appl. Sci., 2017, 9(1S), 706-719.